216-翻译硕士（朝鲜语）

一、考试目的

《翻译硕士（朝鲜语）》是全日制翻译硕士专业学位研究生招生考试中的外国语考试科目，旨在全面评估考生是否具备攻读翻译硕士专业学位所需的外语语言能力与综合素质。

二、考试性质与范围

本考试属于尺度参照性语言能力水平考试，主要测试考生的综合外语能力。考试内容涵盖阅读理解、信息提取与归纳能力、外语写作能力等方面，强调语言运用的实用性与逻辑性。

三、考试基本要求

1. 具备较强的阅读理解、信息提取与归纳能力，能够以外语准确撰写文章概要；

2. 能够使用规范、标准的外语撰写各类实用应用文；

3. 能够运用逻辑清晰、语言得体的外语撰写结构严谨的议论文。

四、考试形式

考试采用单项技能测试与综合语言能力测试相结合的方式，全面考察考生的外语综合运用能力。各类题型及权重分布详见“考试内容一览表”。

五、考试内容

考试包括三个部分：概要撰写、应用文写作和命题作文。本科目总分100分，考试时间为180分钟。

**（一）概要撰写（40分）**

1. 考试要求

1）能够理解各类文体的汉语文本，包括政论、历史传记、科技说明、文学作品等，准确把握文本主旨、观点及其隐含意义，并在此基础上用外语撰写概要；

2）根据任务要求合理调整阅读速度，提升信息提取效率。

2. 题型说明

阅读2篇汉语文本（每篇700-800汉字），用外语提炼并归纳文章主要内容，撰写概要。英语与俄语限200词以内，日语与韩语限300词以内。

本部分选材广泛，题材多样，体现时代性与实用性，重点考查考生通过阅读获取信息、分析观点以及外语表达的能力，同时对阅读速度与写作水平提出一定要求。

**（二）应用文写作（20分）**

1. 考试要求

根据所提供的情境和信息，用外语撰写一篇实用性强、表达简明、内容规范的应用文。英语与俄语不少于100词，日语与韩语不少于300词，文体包括说明书、会议通知、商务信函、备忘录、广告文案等。写作应突出专业性、技术性和实用性。

2.题型说明

试题将提供具体的写作情境、必要信息及写作要求，考生需据此完成写作任务。

**（三）命题作文（40分）**

1. 考试要求

考生需根据所给题目与写作要求，用外语撰写一篇以议论文为主的文章。英语与俄语不少于350词，日语与韩语不少于700词。要求语言通顺，词语使用得体，结构严谨，逻辑清晰，文体符合命题要求。

2. 题型说明

命题作文形式包括直接命题或材料引导型作文，要求考生在限定主题内展开合理论述，展现语言驾驭能力与逻辑思维水平。

**考试内容一览表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **分值** |
| 1 | 概要写作 | 阅读2篇汉语文本（每篇700-800汉字），用外语提炼并归纳文章主要内容，撰写概要。英语与俄语限200词以内，日语与韩语限300词以内 | 40 |
| 2 | 应用文写作 | 用外语撰写一篇应用文，英语与俄语不少于100词，日语与韩语不少于300词 | 20 |
| 3 | 命题作文 | 用外语撰写一篇以议论文为主的文章，英语与俄语不少于350词，日语与韩语不少于700词 | 40 |